



COUNTY OF SAN DIEGO CUPA  
Department of Environmental Health  
Hazardous Materials Division  
[www.sdcounty.ca.gov/deh/hmd](http://www.sdcounty.ca.gov/deh/hmd)



## Desmanteladoras y Recicladoras de Autos

### Guía de Manejo para Residuos Peligrosos



March 2007  
HM-9093

*"Environmental and Public Health through Leadership, Partnership and Science"*

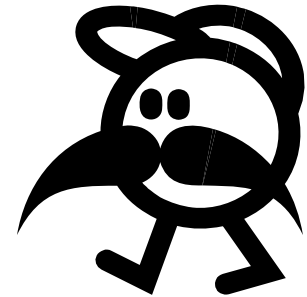


Department of Environmental Health  
Hazardous Materials Division  
[www.sdcounty.ca.gov/deh/hmd](http://www.sdcounty.ca.gov/deh/hmd)

# Tambos

Los tambos siempre  
deben estar:

- Cerrados
- Limpios
- Secos





**E  
t  
i  
c  
e  
s**



Utilice la  
etiqueta  
correcta

Residuos Peligrosos

<b>HAZARDOUS WASTE</b>		
<small>STATE &amp; FEDERAL LAW PROHIBIT IMPROPER DISPOSAL. IF FOUND, CONTACT THE NEAREST POLICE OR PUBLIC SAFETY AUTHORITY, THE U.S. ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY OR THE CALIFORNIA DEPARTMENT OF TOXIC SUBSTANCES CONTROL.</small>		
PROPER D.O.T. SHIPPING NAME:	UN OR NA #:	
GENERATOR'S INFORMATION		
NAME: _____		
ADDRESS: _____		
CITY: _____ STATE: CA ZIP: _____		
GENERATOR'S EPA ID NUMBER:	MANIFEST TRACKING NUMBER:	
ACCUMULATION START DATE: _____	CA WASTE NUMBER: _____	EPA WASTE NUMBER: _____
CONTENTS, COMPOSITION:		
PHYSICAL STATE: <input type="checkbox"/> SOLID <input type="checkbox"/> LIQUID		
HAZARDOUS PROPERTIES: <input type="checkbox"/> FLAMMABLE <input type="checkbox"/> TOXIC <input type="checkbox"/> CORROSIVE <input type="checkbox"/> REACTIVE <input type="checkbox"/> OTHER		
<small>COMPLETE FOR STORAGE</small>	<b>HANDLE WITH CARE!</b> <small>CONTAINS HAZARDOUS OR TOXIC WASTES</small>	<small>COMPLETE FOR TRANSPORT</small>
<small>COUNTY OF SAN DIEGO CUPA-DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL HEALTH-HAZARDOUS MATERIALS DIVISION</small>		

**WASTE ANTIFREEZE**

Accumulation Start Date: \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

Anticongelante Usado

**DRAINED USED OIL FILTERS**

Accumulation Start Date: \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

Filtros de Aceite Usados

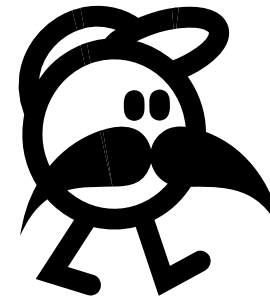
**Used Mercury Switches**

Accumulation Start Date: \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

Interruptores de Mercurio Usados



**Tambos y Etiquetas**



Los tambos  
siempre  
deben estar  
etiquetados





# Baterías

Evite que las baterías dañadas contaminen el medio ambiente.



1. Empaque las baterías que estén rotas o dañadas para prevenir que contaminen el medio ambiente con ácido o plomo.

2. Mande las baterías a reciclar y guarde los recibos de envío.



# Material Absorbente

El absorbente saturado no debe tirarse a la basura



1. Absorba el material o residuo derramado.

**No use cartón o madera para cubrir el derrame.**



2. Almacene el absorbente saturado en un tambor cerrado y etiquetado



3. El absorbente saturado debe de disponerse como residuo peligroso.





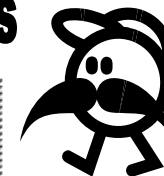
## Interruptores con Mercurio



1. Almacene los interruptores en un recipiente de plástico
2. Etiquete el recipiente con lo siguiente: "Used Mercury Switches".
3. Marque la etiqueta con la fecha en que añadió el primer interruptor.
4. Almacene el recipiente por un período no mayor de un año.
5. Recicle los interruptores con una compañía aprobada para reciclar mercurio.



## Etiqueta de Residuos Peligrosos



<b>HAZARDOUS WASTE</b>		
<small>STATE &amp; FEDERAL LAW PROHIBIT IMPROPER DISPOSAL IF FOUND, CONTACT THE NEAREST POLICE OR PUBLIC SAFETY AUTHORITY, THE U.S. ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY OR THE CALIFORNIA DEPARTMENT OF TOXIC SUBSTANCES CONTROL</small>		
PROPER D.O.T. SHIPPING NAME:		UN OR NA #:
GENERATOR'S INFORMATION		
NAME: <u>ACME DISMANTLING</u>		
ADDRESS: <u>15 Runner Way</u>		
CITY: <u>San Diego</u>	STATE: <u>CA</u>	ZIP: <u>92154</u>
GENERATOR'S EPA ID NUMBER:	MANIFEST TRACKING NUMBER:	
ACCUMULATION START DATE: <u>02/17/07</u>	CA WASTE NUMBER: <u>221</u>	EPA WASTE NUMBER:
CONTENTS, COMPOSITION: <u>USED OIL</u>		
PHYSICAL STATE: <input type="checkbox"/> SOLID <input checked="" type="checkbox"/> LIQUID	HAZARDOUS PROPERTIES: <input type="checkbox"/> CORROSIVE	<input checked="" type="checkbox"/> FLAMMABLE <input type="checkbox"/> TOXIC <input type="checkbox"/> OTHER
COMPLIES FOR STORAGE	<b>HANDLE WITH CARE!</b> <small>CONTAINS HAZARDOUS OR TOXIC WASTES</small>	COMPLIES FOR TRANSPORT
<small>COUNTY OF SAN DIEGO CUPA DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL HEALTH-HAZARDOUS MATERIALS DIVISION</small>		

Todos los recipientes para almacenar residuos peligrosos deben de etiquetarse con  toda  esta información:

1. La fecha cuando se añadió la primera cantidad de residuos al recipiente.
2. Las palabras "HAZARDOUS WASTE".
3. El estado físico y la composición de los residuos.
4. Las propiedades que hacen que el residuo sea peligroso.
5. El nombre y la dirección del negocio.



# Aceite Usado

Remueva el aceite de los vehículos sin causar derrames.



Transfiera el aceite a de las bandejas a los tambos etiquetados tan pronto como sea posible y antes de termine su turno de trabajo.

Mantenga los tambos y recipientes cerrados, secos y etiquetados.  
Maneje el aceite como residuo peligroso y mándelo a reciclar.  
Guarde los manifiestos que documentan la disposición del aceite usado.



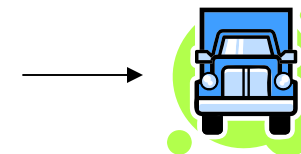
# Filtros Usados de Aceite Filtros Usados de Combustible



Los filtros deben de:

- Escurrirse por lo menos durante 24 horas
- Almacenarse en un envase cerrado y etiquetado
- Mandarse a reciclar

Los recibos de reciclaje deben de estar disponibles para revisarlos durante las inspecciones.





### CONTACTOS UTILES

#### HAZARDOUS MATERIALS DIVISION (HMD)

Hazardous Materials Duty Desk  
619-338-2231

HMD Permitting Section  
619-338-2251

HMD Pollution Prevention Specialist  
619-338-2324

HMD Pollution Prevention  
[www.sdcounty.ca.gov/deh/hmd/p2.html](http://www.sdcounty.ca.gov/deh/hmd/p2.html)

California Department  
of Toxic Substances Control (DTSC)  
[www.dtsc.ca.gov](http://www.dtsc.ca.gov)



# Anticogelante



1. Remueva el anticogelante de los vehículos



2. Almacene el residuo en un envase apropiado, propiamente etiquetado y cerrado

3. Envíe el residuo a reciclaje

4. Archive los manifiestos consolidados

